

# HOPE 希望會刊

2009 February vol.35



**宗旨**  
推廣正確的健康防治觀念，宣導正確癌症治療，協助癌症病人及家屬自然適應疾病，維護良好生活品質。

**理事會**  
理事長：王冠雄  
理事：高任華、林志炫、林育華、洪志宏、康維慈、黃嘉彬、范國輝、黃少華、鄭育誠、陳志毅、陳怡宏、陳宏明、陳志坤、謝啟宏

**監事**  
監事：曹朝榮、黃華齡、莊國偉、潘錦雄、葉坤輝

**《執行團隊》**  
總編輯：蔡建華  
行政發行人：李美蓮、林麗姿  
公益事務組：楊麗娟、王秀英  
研究發展組：戚繼玲、江偉凌、王品人、楊雅潔、施麗潔  
教育服務組：吳碧琪、張曉  
病友服務組：簡麗如、陳玉怡、吳智誠、徐孟雄、周雲婷、陳文華、王碧玲

**秘書長**：李台輝、彭佳華  
**發行單位**：中華癌症防治協會  
**執行處**：吳碧琪、張曉、戚繼玲、徐孟雄  
**法律顧問**：吳麗蓮  
**臺灣總經銷**：美商在亞細亞有限公司  
地址：10059台北市中正區臨沂街3號5樓1樓  
電話：02-33222828、傳真：02-33221719  
網址：www.ecancer.org.tw  
中華郵政台北誌字第42號執行處郵局登記證誌交第

### 特別報導

● 1版 癌症子女獎助學金~98年3月1日起正式受理申請  
為癌友圓夢打氣《七生有幸》首映會 飛輪海寒冬送暖

### 本期焦點

- 2版 希望花架—2008聽希望在唱歌，熱情譜下美麗句點
- 3版 希望看板—癌症資源中心 單一窗口服務 快、易、通
- 4版 希望看板—癌症病人中醫治療經驗大調查
- 5版 希望情報網—人工肛門關閉後，要如何回復正常排泄？
- 6版 希望書坊—最後期末考：一個外科醫師對生死課題的沉思
- 8版 希望看板—結直腸癌照護網正式上线



### 特別報導

## 癌症子女獎助學金 98年3月1日起至31日正式受理申請

在台灣，每7分38秒就有一個人遇上癌症；每年至少有35萬個家庭必須面對癌症的挑戰；這些家庭正受到許多層面的嚴峻衝擊。除了罹癌病人本身需要面對的生理及心理煎熬外，家庭首當其衝的，莫過於要面對隨之而來的「經濟」與「醫療開支」等現實問題。

隨著癌症年輕化的趨勢，愈來愈多的癌症病人都正值壯年，且為家中經濟支柱，這些壯年人口的孩子多半都在未成年階段。孩子們仰賴父母維生，但是父母的疾病與治療衍生的額外開支，卻可能對原有的生活品質或心理調適等層面造成極大影響，更可能直接動搖到子女們的教育與生活照護支出。

希望協會長期致力於提供癌症家庭全方位的支援網絡，除協助癌症病友遵照醫囑安心治療外，並透過由企業或事業集團贊助提供獎助學金，援助癌症家庭

子女的就學經費，來銜接照護癌症家庭的子女。希望癌症家庭的孩子們專心向學、滋養成長，彰顯屬於自我的人生價值。

希望協會設立的獎助學金，共有「默克癌症子女獎助學金（默克集團贊助專案）」、「101個希望—宏利人壽癌症家庭子女獎助學金（宏利人壽贊助專案）」兩項獎助學金，本年度將自3月1日至3月31日於希望協會官網進行公告，有意申請者，請至希望協會官網 [www.ecancer.org.tw](http://www.ecancer.org.tw) 下載申請公告與相關申請表格。

有關申請名額與相關細節，可來電洽詢希望協會病友服務部，電話：0809-010-580 轉病友服務部。

## 為癌友圓夢打氣《七生有幸》首映會 飛輪海寒冬送暖



● 偶像團體「飛輪海」為癌症希望協會病友代表暨音樂藝術治療老師米法（與吳尊擁抱者）的小朋友提前慶生。  
● 台灣華特迪士尼電影事業部總經理傅明明（左）代表捐贈300張首映門票給癌症希望協會。

寒流來襲加上經濟不景氣，許多慈善公益團體面臨捐款短缺的窘況。為了呼籲民眾在寒冬發揮大愛精神，由台灣華特迪士尼電影事業部發行，威爾史密斯主演的新片《七生有幸》特地邀請當紅偶像飛輪海擔任電影慈善大使，並由台灣華特迪士尼電影事業部總經理傅明明代表捐贈三百張首映門票給癌症希望協會，以捐款送電影票的方式，用實際行動傳遞《七生有幸》溫馨感人的電影精神。

身為癌症家庭子女的吳尊表示：「很多事都是失去後才懂得珍惜，母親的離開讓我更懂得把握和家人相處的寶貴時刻，有愛也不要吝於說出來讓他們知道。我很幸運，母親患病時我已經長大成人了，所以我得知病情後還能上網查資料、抱著行動不變的她上下樓梯、甚至陪她出國治療，直到那時候害羞的我才懂得擁抱與親近的可貴。」

一月十二日慈善首映會當天，主辦單位特別邀請癌症希望協會的病友，同時也擔任協會音樂治療課程的老師米法媽媽及她的小朋友一起到現場，除了欣賞電影外，更安排別出心裁的慶生會，讓小朋友在自己喜愛的偶像「飛輪海」陪伴下，一起唱生日快樂歌、吹蠟燭，並許下「希望媽媽健康快樂」的心願，在快樂與溫馨氣氛中，提前歡度九歲生日。

《七生有幸》慈善首映捐款送門票活動，在大家的愛心支持與熱烈響應下，所募得的款項全數將作為癌症家庭康復計畫經費；主辦單位也希望透過他們的拋磚引玉，能夠讓更多企業及民眾們也能一起關心弱勢團體，幫助公益團體度過經濟寒冬。

\*感謝莊國偉先生捐印本刊物，歡迎各界助印\*

# 2008聽希望在唱歌。熱情譜下美麗句點

一年一度的「聽希望在唱歌」關懷活動及音樂會順利落幕。

看到病友、家屬們及醫護人員滿足的笑容與感動的淚水，我們相信，音樂深深打動了所有與會人員的心，並給予他們更多支持的力量，讓他們能繼續加油、對抗病魔！

已有十年歷史的「聽希望在唱歌」關懷活動，歲末年終為了給病友、家屬及醫療團隊們滿滿的鼓勵與祝福。在病房關懷活動方面，協會邀請林育蓉、靳秀麗、林志炫及藝人張鳳書作為關懷大使，到全台四家醫院的癌症病房內送上關懷禮物及《聽希望在唱歌》CD外；音樂會今年更擴大了演出的陣容，除了林志炫、于台煙及生完寶貴後再度共襄盛舉的彭佳慧外，還有「金曲歌王」蕭煌奇及擁有嘹亮嗓音

的林曉培加入，以及神秘嘉賓康康和郭金發的意外獻聲，讓每場人氣與氣氛都更盛於往年。

台上台下的熱情參與，讓「聽希望在唱歌」音樂會在12月18日畫下美麗的句點。

鏡頭下的每一位，無論是病友、家屬、護士、醫生、歌手及所有關心病友們的朋友，音樂會的掌聲，相信不只是給台上的歌手、也不只是給好聽的音樂，那如雷的掌聲最重要的是要給所有彼此互相依賴的朋友們。也特別感謝太達旅行社王俊年先生、阿原工作室有限公司、昶虹貿易有限公司、迪捷國際商品、彭博社、耀生貿易、寶僑實業等善心人士的大力支持，使希望的歌聲無遠弗屆。期望大家持續與癌症希望協會用關懷與愛迎向新的年度，聽希望在唱歌，明年再見！

## 關懷列車停靠站

### 第1站 奇美柳營院區



青雅用流利的台語說：「阿伯平安，您好，我是台南在地的孩，我是青雅！」



志炫獻上禮物-阿原包包及一首《勇氣》，希望和台下的朋友們並肩作戰。



壓軸的于台煙、邀請書船樂院院長、謝道宇副院長(左二)和血液腫瘤科英文護主任(右)一起獻歌。



除了病友們，醫護們也徜徉在音樂的甜蜜裡，和歌手們一起大聲唱！

### 第2站 長庚紀念醫院情人湖院區



彭博社的志工們，利用忙碌的工作之餘，第二次擔任關懷活動志工。



第一次參與的潘萬壽和希望協會理事長王正旭醫師，一起坐病房送上關懷禮。



特別來賓康康在星光大道中應彭佳慧的邀請，接連唱兩首歌為病友打氣。



彭佳慧現身的第一句話：「音樂是一種治療的工具，唱歌是快樂的，希望我的歌聲，能讓大家有勇氣繼續加油！」



希望協會理事長林志炫與來自遠方的美國癌症協會代表用一首《POWER OF LOVE》同台獻歌。

### 第3站 中國醫藥大學附設醫院



陳志毅副院長出爐感不遺餘力。



台中市副市長蕭家旗踴躍，在現場給所有病友們打氣！



林曉培第一個用她爆發力的聲音，讓現場聽眾們為之震撼！



希望協會理事長靳秀麗感謝金曲歌王蕭煌奇第一次獻聲給「聽希望在唱歌」，他更送為大家帶來《黑色吉他、閃爍的星、你是我的眼》。



不忘帶著歌謠上台的葉士凡醫師和于台煙合唱《至少還有你》。

### 第4站 高雄醫學大學附設中和紀念醫院



高雄市衛生局長何啟功主動報名與彭佳慧合唱《甘願》。



希望協會理事長林育蓉和康身志工于台煙共同邀請許耀庭院長合唱《牽我的手》。



黃絲雲唱著《穿紅外套者》與護理同仁一起隨著音樂搖擺。



台語唱將郭金發歌興大發、欲罷不能。

希望看報

# 癌症資源中心 單一窗口服務 快易通



長庚紀念醫院情人湖院區癌症資源中心

「當被診斷癌症開始，我的生活只剩下黑白色，周旋在醫院和家庭中。醫師在兩個禮拜內就決定我的治療計畫，我知道我要切除子宮、卵巢，而且手術後還要做化學治療。」——美玉（化名），48歲，卵巢癌

癌症對國人生命的掠奪以及對家庭造成的衝擊，已成為台灣社會的重大議題。癌症有年輕化的趨勢，每年新診斷為癌症的人數已經超過七萬人，隨著診療品質提升，罹癌病人生命的延長，導致目前台灣男女癌症五年平均存活率，已分別提高到40%與63%。存活期的延長，意味著癌症病友相對增加中，因此，不管在癌症患者診療及康復期間，癌症家庭所面對出的問題及需求也更多元而且較以往龐大。

「醫師、護理人員很親切，但是他們太忙了，而且說話都很快，很多意思我聽不懂，他們告訴我我有問題要問，我也不知道我要問什麼？開刀完一個星期後我就回家了，我需要多休息，但是家事、孩子都沒有幫手打理，傷口拆線後就要開始接受化學治療……。」

癌症病友在治療期的需求主要是醫院的診療照護服務，當完成治療回歸社區，需要的是癌症支持照護系統，相關民間團體適時介入，可以發揮極大功能。此

外，近年來不論住院或門診治療型態改變，病人在醫院停留的時間縮短，院內的照護機制難免無法完全顧及病友及家屬可能面臨的疾病適應與家庭困境等問題，在台灣，病友及家屬都有必要化被動為主動，積極與病友會或民間癌症病友服務組織接觸，方才獲得所需的微薄資源及服務。

「接受化學治療前，醫師告訴我未來會掉頭髮，我很害怕，我怎麼接受自己的樣子，而且怎麼出門見人？還好有一位病友告訴我在醫院有一個癌症資源中心，裡面有很多照護資訊、還有頭巾可以送給因為治療掉髮的病友，所以我就前去看看。」



高雄醫學大學附設中和紀念醫院癌症資源中心

## 單一窗口，集所有資源之大成

癌症家庭有多重需求，設立單一窗口，是為了整合醫院與社區各項資源，讓癌症病人與家屬能迅速地獲得所需的資訊，使其在罹癌的重大衝擊後，能盡快地調適生活及尊嚴地掌控自我，好及早接受正規治療，並於治療後順利重返社區。此外，因應癌症在不同治療階段所衍生的需求，單一窗口也能協助病友及家屬，與院內醫護人員、心理師、個案管理師、社工師甚至營養師等照護團隊進行溝通協調。



中國醫藥大學附設醫院癌症資源中心

「我不但在癌症資源中心拿到許多相關資料，而且我還有美美的頭巾可以做造型打扮。除此，勞保的權益也有專人幫我解說，每次回診時還可以在這裡上網查資料。最重要的是，我在這個地方認識更多的病友，而且可以和他們分享經驗！罹癌的震驚讓我曾經沉淪，治療的副作用讓我萌生放棄意念。不過，在癌症資源中心的溫暖，讓我找到重新站起的力量。」

病人及家屬有任何問題，只需到這個窗口，即可快速、簡易、過暢的獲得抗癌、防癌的相關資訊及服務導航，減少不必要的奔波。

## 癌症資源單一窗口的服務及資源轉介內容

- 提供癌症照護資料
- 醫療資訊查詢
- 個人或家庭面對癌症的情緒、心理輔導
- 社會資源諮詢與轉介：
  - 經濟需求、照顧需求、病友團體
  - 康復用品資源提供或轉介：
    - 頭巾、假髮租借、義乳、胸衣資訊
  - 醫療輔具資源轉介

希望看報

# 牽手推動病友會—幹部訓練課程紀實



台中市關懷協會副理事長黃紫平女士提議，病友志工是承擔的開始。

為了要協助「08愛俱樂部」、「大腸俱樂部」的病友幹部更瞭解如何運作病友會，並且有機會觀摩運作良好的病友組織，希望協會特別在97年12月20日，邀請台中市關懷協會副理事長黃紫平女士來講授「如何運作病友支持團體——以台中市關懷協會為例」，在此感謝紫平姐義務前來講課。

活動當天，病友會幹部一大早就分別由北、中、南來到協會，這群原本不認識的夥伴們，卻因相同的熱忱而熟絡，大家好像是一家人似的互相關心了起來。

課程一開始，紫平姐先分享了關懷協會十四年來的努力。十四年來，關懷協會為乳癌病友的服務遍及台灣，甚至推廣到大陸、國際；而服務也從初罹患、康復過程、不幸復發到最後一程，都有關懷服務的足跡。對於一個自發性的病友組織，病友幹部們卻可以做這麼多事、這麼積極正向，大家都深表感動與欣賞。

之後，紫平姐透過《牽手人生》這首歌，把大家帶到病友支持團體的核心價值「傾聽生命、發現生命、互放光彩」。在歌聲中，夥伴們感動落淚；在歌聲中，夥伴們感受到大家有同在一艘船上的感覺；在歌聲中，夥伴們感受到同是病友互相支持的力量。當夥伴們產生「We Group」的感覺，紫平姐很快的show出「病友參與病友會的目的與效果」這張投影片時，也為夥伴注入了一劑強心針。

接下來，紫平姐也提醒了「病友志工是承擔的開始」與「自我關照」的重要，並且一步一步帶著大家進到協助病友的服務情境。其中最令人佩服的是，紫平姐提到，縱使自己在服務的過程中與醫師們建立了不錯的關係，但自己絕不會利用這一層關係來「加號」或「插隊」看診，因為病友志工是「服務」，而非是「特權」。這實在是一個令人激賞的觀念與作法。



大腸俱樂部會長陳春桃分享自己的幹部體驗

兩個鐘頭的課程過得很快，夥伴們似乎有問不完的問題，只可惜時間不夠，活動在熱烈的討論中劃下句點。但我相信兩個小時的課程在這些病友志工心裡埋下了種子，未來這樣的服務力量也將會在協會的各個病友會中發光發熱。

一如紫平姐跟大家分享的：「有些事我們並不一定要做，但做了，卻可能改變很多人的一生。」病友會的幹部們，讓我們共勉並且一起身體力行吧！

# 癌症中醫治療 4不1要保健康

## 不密醫·不偏方·不散裝 不自醫·要掌握權益

癌症病人除了接受正統的西藥治療外，求助輔助或另類療法的人數也日趨成長，其中以中藥的使用最普及。為了了解癌症病人的就醫行為，癌症希望協會《常春月刊》的邀請，合作進行「癌症病人中醫治療經驗大調查」，同時針對調查結果，邀請中西醫師剖析中醫治療癌症的成效及迷思，期望提供給患者正確的治療方向。

除了政府對醫療用藥品質把關外，自己的健康更要自己把關，癌症希望協會呼籲患者學習「4不1要保健康」正確的知識，以保障自身安全：

1. 不密醫：找尋合格中醫師，確保用藥安全。
2. 不偏方：每個人體質和病情不同，請勿輕易相信他人推薦的偏方，或購買來源不明的藥品。

3. 不散裝：要選購合法製藥廠所製作的中藥，注意包裝密封度、品名標示、製造日期、有效期限、廠商及地址等標示是否清楚。

4. 不自醫：「凡藥皆有毒性」，無論多溫和的中藥，也不應該天天吃。為了防止藥性衝突，治療期間的病人，應主動向西醫主治醫師說明您使用的中藥。

5. 要掌握權益：請醫師解釋中藥成分、療效、副作用等，是您的權利。如果您懷疑藥物有重金屬殘留或添加西藥，可洽各縣市政府衛生局化驗藥物的流程。

●調查時間：2008年10月1日~10月24日  
 ●調查方式：電話訪問 ●有效樣本數：256人  
 ●受訪者基本資料：  
 ■平均年齡：50.5歲  
 ■診斷：乳癌(48.4%)、結腸癌(7.4%)、胃癌(0.8%)、肺癌(9.0%)、白血病(2.3%)、淋巴瘤(16.8%)、口腔癌(0.8%)、肝癌(1.6%)、其他(11.3%)  
 ■性別：男性(15.4%)、女性(84.6%)  
 ■婚姻狀態：未婚(14.5%)、已婚(73.4%)、離異(4.3%)、離婚或分居(5.9%)  
 ■教育程度：無(3.1%)、國小(9%)、國中(9%)、高中(33.2%)、大專(學)(37.1%)、研究所(5.9%)  
 ■職業：農(15.6%)、家管(41%)、軍公教(5.9%)、高(10.5%)、工(5.1%)、退休(12.1%)、其他(8.8%)

### Part1 治療現況調查結果

#### ●5成癌症患者看中醫

長庚醫院中醫內科主任楊賢鴻表示，根據統計，全台100位就醫人口中，中醫門診約占30人，此次調查發現有5成的癌症患者接受中醫治療，顯見癌症患者對中醫治療的需求高於平均值，而臨床確實天天都會有癌症病患前來中醫門診求治。

不過，調查也發現，有超過半數患者(54.7%)並未使用中醫治療，進一步追究原因，以「擔心干擾正規治療」的比例最高(42.4%)，也有不少比例(28%)表示並不相信療效，顯示癌症患者對中醫治療之信心度仍不足。中華民國癌症希望協會理事長、長庚紀念醫院院內湖院區癌症中心主任王正旭表示，這是因為中醫所發揮的療效尚無法透過科學實證來證實，是否「造成治療的干擾」目前也並無定論，這些都必須透過持續性的研究證明來使患者安心。

#### ●10%癌友看的是無照中醫師

雖然有極高比例(84.7%)的患者表示其中醫師都具有中醫執照，但王正旭及楊賢鴻都憂慮的表示，其餘15.3%回答「不是」、「不完全是」、「不清楚」者，所看的是否是無執照的中醫？值得關注。

至於接受中醫治療的地點，所幸是以醫學中心(40.3%)為多，診所也有一定比例(29.4%)，但是有10.1%回答「其他」，這群人到底是在哪裡接受診治？令人憂心。楊賢鴻表示，在「同一家醫學中心同時接受中西醫治療的好處是，中西醫師可以依據完整的病歷掌握患者病況，讓患者得到最安全的診治。

參與這次調查作業的長庚技術學院護理系講師黃湘萍也指出，約10%的病人所接受的中醫治療不是在具規模的中醫診療機構中進行，且約10%的病人表示曾接受沒有執照的中醫治療，不免令人擔心病人用藥的安全性。這樣的比例雖然不高，但此現象仍非常值得重視，尤其本次受訪的對象多是能主動提升癌症治療知識及已接受癌症正規治療的患者，多是對癌症治療已有正確的認知，反之，那些我們接觸不到的病患中，是否有更高的比例？因此，如何提供病人關於癌症中醫治療的資訊，以及教育民眾中醫在癌症治療中扮演的角色，仍是未來的重要課題。

#### ●半數目前仍在看中醫

開始接受中醫治療的時間以開始西醫治療後(37.8%)及改變療程後(21.6%)為多，但在權衡前(28.8%)就開始者也不少，顯見患者本來就有看中醫的習慣。而且半數者(50.4%)目前仍繼續接受中醫治療。

針對患者接受中醫治療的時間約平均持續14.8個月，楊賢鴻表示，治療時間必須視不同腫瘤、病期及目標而定，一般大多是配合化療療程(約半年)，但其實除非必要，並不建議持續吃中藥一年以上，因為長期服藥仍要考慮每個患者的肝腎機能及接受藥物能力，必須審慎斟酌。

#### ●六成看的是健保給付

由於有64.7%患者所接受的中醫治療為健保給付，所以大多數的每月花費在1000元以下。值得注意的是，

居然有人的花費總金額高達60萬元，據估計，就算是自費飲片也不可能這樣昂貴，因此，是否可能是患者自行購買昂貴中藥，或是購買含中藥成分的健康食品，在未經過合格醫師的處方下，來源及安全性可議。

#### ●就醫訊息來源多為親朋好友

患者接受中醫治療的訊息來源主要以家人朋友(47.1%)及病友(23.5%)占絕大多數，這顯示親朋好友及病友的影響力不容忽視，也顯見「見證式」、「口耳相傳」的傳播力量很大。王正旭因此提醒這些親朋好友及病友在傳遞這些就醫訊息時應該更謹慎正確，而患者在接收這些訊息時也要注意，疾病治療是個人化的，對別人好的，不見得適用在自己身上，不應盲目跟從。

### Part2 療效期待調查結果

#### ●「改善體質」及「調節免疫力」

使用中醫治療者對中醫治療最期望達到的主要效果，以改善體質(元氣)(40.3%)以及調節免疫力(抵抗力)(26.1%)為多，對腫瘤縮小(13.4%)及緩解副作用(14.3%)的期待顯然較低。而有45.4%者認為達到預期效果，比例算滿高的，楊賢鴻認為這代表透過中醫治療，患者明顯感受到體力有改善；但相對地也有30%者並不清楚是否達到主要效果，患者感受可能是「好像有效，但又不知是否真的有效」，代表對中醫效果有不確定感。

#### ●對縮小腫瘤效果沒有信心

對於「您認為中醫可能具有縮小腫瘤療效嗎？」這一題，回答「是」(34.2%)、否(22.5%)、不清楚(43.2%)皆占一定比例。顯見對中醫在這方面的療效的了解不足且信心度也不高。楊賢鴻分析，客觀來看，如果同時接受中西醫治療而使腫瘤縮小了，是中藥發揮了效果，或是兩者加乘的成效，無法有定論；況且，在這方面的療效，並不是用在每個病人身上都是一樣的。

#### ●認為有助「緩解正規治療副作用」

曾使用中醫治療者，對於中醫能幫助他們按時完成西醫正規療程(61.5%)，以及緩解正規治療的副作用(67.9%)，大多持肯定態度。楊賢鴻表示，中醫藥在這方面的效果比較顯著，患者可以在治療中親身體會，如果民眾對中醫的認識可以更多，比例應該會再拉高一點。王正旭也認同中醫在緩解正規治療副作用的效果，臨床確實發現可以使得西醫正規療程的進行更為順利。

#### ●四成認為中醫治療有副作用

比較吊詭的是，曾接受中醫治療的人，有41.7%認為中醫治療有副作用，未接受中醫治療者，只有27.8%認為中醫治療有副作用；但多數未接受中醫治療者，並不清楚中醫是否有副作用(56.4%)。顯見「中醫治療之副作用」仍是民眾最疑慮的問題。比較矛盾的是，在一般的認知上，相較於西藥，民眾會認為中藥較溫和、副作用較少，但這次調查卻顯示出民眾對中醫治療產生副作用是看不清楚的。關於這點，王正旭認為，中醫師有必要在治療過程中記錄臨床患者所出現的身體反應，以安全掌握患者的病況。

### Part3 醫病溝通調查結果

#### ●近五成癌友不清楚吃中藥是否化驗合格

關於所服用的中藥，大多數(45.4%)患者並不清楚是否曾經過藥物化驗，有39.5%確定曾經藥物化驗。王正旭認為這種認同感與就醫場所有關，楊賢鴻也表示，如果是醫學中心及合格醫療院所處方之中藥，都是GMP藥廠出品，自然是經過藥物檢驗合格，不必憂心；但如果藥品來源不明，就要小心可能傷害身體、延誤病情，甚至造成病情的惡化。

#### ●多數中醫會解釋中藥成分

調查也發現，目前中醫師多會向患者解釋所處方的中藥成分(有解釋者35.3%，解釋一部分36.1%)，代表大多數中醫師在這方面已做到，但做得還不夠，實際該要善盡告知之責，有改善之空間。因此，在這顯現出來的仍有22.7%者並不清楚自己所接受之治療成分為何。楊賢鴻指出，目前衛生署已規定藥袋必須清楚標示醫師的處方成分，民眾可以多留意，並可主動向醫師詢問。

#### ●四成癌友認為西醫並不知情

至於在醫病溝通部分，有相當高比例(44.5%)的患者認為他的西醫主治醫師並不知道其有接受中醫治療，但也有相當比例(30.3%)患者表示他的西醫師是同意其接受中醫治療，不贊同(5.9%)及無意見者(13.4%)的比例並不高。

楊賢鴻認為這代表了兩個現象，一是許多患者仍不敢告訴西醫師，另是有愈來愈多的西醫師已能認同中醫治療。站在西醫師的角度，王正旭認為應該鼓勵患者充分告知西醫師，如此中西醫師可以充分掌握及判斷病人的狀況，避免不必要的猜忌。

調查發現，絕大多數(65.5%)患者認為其中醫師對癌症治療的看法是「西醫為主，中醫為輔」，關於這點，王正旭及楊賢鴻都認為非常符合主流觀點，也代表醫病在這方面是具有共識的。

### 後記 調查作業長達半年 感謝癌友肯定支持

為了設計出能確實反映出癌友就醫行為的問卷，中華民國癌症希望協會與《常春月刊》共組調查小組，在長期從事癌症照顧研究的長庚技術學院護理系講師黃湘萍的專業協助下，從蒐集文獻、草擬問卷、於問卷設計前走訪數位重症級中西醫師及癌友，進行了一又一次的問卷修訂，於10月份針對256位癌症病友進行訪談，順利完成調查工作。

希望協會要特別向接受訪談的256位癌症病友致謝，感謝您們在病中讓渡時間回答問卷，因為您們的這份付出，得以讓所有的癌症病友從您的就醫經驗中獲得寶貴的資訊。

(本文摘錄自《長春月刊》2008年12月號)

支持我們 請前往各地統一超商門市，在ibon便利生活站上列印捐款條碼，並透過各門市代收捐款。

希望情報網

# 人工肛門關閉後，要如何回復正常排泄？



**Q** 我因直腸癌做全切除手術，術後做了人工肛門，約四個月前將人工肛門關閉，回復使用正常肛門。目前，夜間睡覺時，常不知不覺出現大便失禁的問題，請問該如何醫治或如何改善呢？

**A** 淡水馬偕醫院護理部 李英芬督導 解答

當病人剛接回原本的肛門排便時，因為腸道需要重新適應，可能會發生解便次數較頻繁的現象（但大便仍是成形便為主）。

我會建議請病人先注意飲食內容，以溫和的食物為主。若解便次數仍多，可以請醫師評估是否使用大便成形劑。當病人的解便

數越來越少，就表示腸道功能正慢慢恢復中。

至於問題中所提到的失禁情形，臨床上較少見。不知道您大便的性狀是稀便？水狀？還是其他情形？建議您回診時，請醫師檢查肛門括約肌的功能是否有異？也就是說，請您先觀察大便的性狀，如果有成形但次數多，則是正常的適應過程；若大便是稀水狀，則要思考平时的飲食內容，必要時可請醫師開大便成形劑協助。建議您一定要定期回診，與醫師討論您的狀況。

- ◆ 本文由 TCI 台灣癌症資訊全人關懷協會提供
- ◆ 歡迎上 TCI 癌症諮詢網站 [www.totalcare.org.tw](http://www.totalcare.org.tw)

營養補給班

## 高蛋白質食物在哪裡？

文/楊惠欣營養師



從食物的分類上來說，澱粉質含量較高的稱為五穀根莖類（或稱主食類、澱粉類）；脂肪含量較高的稱為脂肪類（或稱油脂類）；蛋白質含量較高的則稱為肉類（或稱蛋、豆、魚、肉及奶類）。而高蛋白質食物，通常就是指肉類加上奶類食物。

在營養學上，哪些歸類為肉類或蛋白質類食物呢？

營養學所歸類的蛋白質類食物，以肉類來說，基本上每份量約為生重1兩（約37.5公克）、熟重30公克（即約兩指長寬的大小），就含有7公克蛋白質，也包含約5~10公克不等的脂肪。

就動物性食物來源方面，諸如：天上飛的、地上爬的，再加上水裡游的動物都是肉類食物，從豬、牛、羊肉，到雞、鴨、鵝肉，及魚肉、海鮮、奶類不等。植物性食物的來源，主要是指黃豆、毛豆與黃豆（大豆）或其製品，如豆腐、豆漿等。（紅豆、綠豆等澱粉質含量較高，其實是屬於澱粉類食物而不是豆類食物）

癌症患者常常因為進行化學治療或放射線治療而對身體造成影響，因此需要比較高的熱量與較多的蛋白質，所以醫療團隊通常會建議患者多攝取高蛋白質食物。（註）

正常人每天所需要的蛋白質量約為理想體重的1.2倍，甚至可達1.5倍；至於化學治療期間，病患對蛋白質的需求要比平常飲食增加50%左右。基本上，高蛋白質食物的選擇以病患喜好及高接受度為原則（因為食物再營養，若是病患

吃不下去或不想食用也是枉然）。所以，我們可以從上述屬於高蛋白質類食物當中，挑選病患喜愛吃的種類，多製備些給他們食用。

為癌症病患挑選高蛋白質類食物，請特別注意下列三個原則：

1. 攝取肉類的同時，必須減少脂肪類食物的攝取。也就是盡量去皮、去肥肉，因為高脂肪食物對癌症就是個弊端。
2. 肉類盡量不要採用高溫、油炸的烹調方式。高溫油炸食物會產生較多的自由基，這對癌症患者來說是非常不利的，且油炸食物不好消化吸收。
3. 如果病患有貧血情形，可多挑選鐵質含量較豐富的紅肉食物，例如：牛肉、羊肉、豬肉等家畜或是鮭魚、鮭魚等紅色魚肉。
4. 如果病患不方便進食或不喜歡食用動物性食物，或是因為素食，較不容易攝取到優質蛋白質，建議可選擇市售的常見高蛋白質營養品來取代。

高蛋白質營養品的挑選原則：蛋白質含量高一點（如每份或每罐蛋白質含量達15公克以上），最好還有額外添加多種維生素與礦物質。還有一個很重要的挑選重點，就是要好喝。對病患而言，吃得下才能算數。所以不一定要買癌症專用罐頭配方營養品，可以挑選一些給慢性病患補充的營養品，這類高蛋白質營養品不只較容易入口，且較癌症專用的營養品物美價廉。

★註：蛋白質的主要來源食物：乳酪、奶（牛奶PER3.1）或其製品、蛋（PER4）、豆（黃豆PER2.32）、魚（PER3.6）、肉類（牛肉PER2.3）等的食物。PER指的是蛋白質效率（Protein Efficiency Ratio），若PER值在2以上者，即稱為優良蛋白質食物。蛋白質營養價值的評估方式之一，是對剛斷奶或幼兒在熱量及其他營養素攝取足夠的條件下，視其攝取1公克蛋白質所能增加體重之公克數，即：PER=體重增加數（公克）/蛋白質攝取量（公克）。當PER值愈高，則表示蛋白質品質愈佳。

（本文作者為癌症希望協會營養顧問）

希望審查

商品名：Tarceva 得舒緩 (150mg/顆)  
學名：Erlotinib

作用

阻斷癌細胞表面的上皮生長因子受體之酪氨酸激酶的訊息傳遞，可抑制癌細胞擴大。與 Iressa (艾瑞莎) 有類似的作用機轉。

給藥途徑

每日口服一顆(150mg)，至少飯前一小時或是飯後2小時服用。

適應症

肺腺癌

健保給付規定

1. 限單獨使用於：

- (1) 先前已使用過第一線含鉑 (platinum) 化學治療，或70歲 (含) 以上接受過第一線化學治療，但仍局部惡化或轉移之腺性非小細胞肺癌。(97/6/1)
- (2) 先前已使用過鉑 (platinum) 類及小紅莓類 (docetaxel) 或紫杉醇類 (paclitaxel) 化學治療後，但仍局部惡化或轉移之非小細胞肺癌。

2. 需經事前審查核准後使用。
3. 醫師每次開藥以兩週為限，每兩週回門診追蹤一次。
4. 本藥品與 gefitinib (如艾瑞莎 Iressa) 不得併用。
5. 若使用本藥品治療失敗或無法忍受其副作用，不得替換使用 gefitinib (如艾瑞莎)。

副作用

皮膚出現丘疹、斑疹、膿皰瘡皮炎等（多在服藥第一周出現，四周後可逐漸減輕）、噁心、嘔吐、腹瀉。

注意事項

1. 患者應持續服藥，直到出現疾病惡化的現象或無法接受的副作用為止。
2. 若自費使用，每顆約2400元。



活動看報

★ 所有活動請事先報名。免付費電話 0809-010-580

**護理臨床學習營** 對象：攝護腺癌患者及家屬 時間：98年2月14日（六）上午8:30~12:20  
 台北場次 地點：NGO會館（台北市青島東路8號）  
 高雄場次 地點：高雄國軍英雄館 2樓A室（高雄市奇雅區五福三路145號）  
 主題/講師：主講一：攝護腺癌的治療——手術治療、藥物治療  
 台北場：高思中醫師/長庚紀念醫院林口醫院泌尿科主治醫師  
 高雄場：黃書彬醫師/高雄立小港醫院泌尿科主任、高雄醫學大學助理教授  
 主講二：攝護腺癌的治療——放射線治療  
 台北場：劉柏明醫師/台北榮民總醫院癌症中心放射腫瘤科主治醫師  
 高雄場：黃志仁醫師/高雄放射腫瘤科主治醫師、高雄癌症中心總幹事

**每月衛教講座** 對象：癌症患者及家屬  
 目的：為協助癌症治療期間的自我照顧，將定期開辦治療作用、治療期間的自我照顧團體衛教課程，以協助癌症病患與家屬。  
 台北場次 時間：98年2月6日（五）、98年3月6日（五）、98年4月3日（五）  
 高雄場次 時間：98年2月10日（二）、98年3月10日（二）、98年4月7日（二）  
 地點：希望協會台北服務中心、高雄服務中心

**營養補給班** 對象：癌症患者及家屬  
 目的：以營養師進行團體衛教，協助癌症病友及家屬了解良好營養支持在癌症治療的重要性，建立正確觀念及澄清不當的迷思，以協助病友都能「吃得好、體力好、恢復快」。  
 台北場次 時間：98年3月28日（六）9:00~12:10  
 地點：國泰人壽大樓、國際會議廳（台北市仁愛路四段296號地下一樓）  
 講師：宋錫均醫師/國泰醫院癌症防治中心主任、李惠群營養師/營養部專員  
 高雄場次 時間：98年3月7日（六）10:00~11:30  
 地點：高雄國軍英雄館 2樓A室（高雄市奇雅區五福三路145號）  
 講師：黃孟娟主任/高雄醫學大學附設中和紀念醫院營養師

**美語守護班** 對象：癌症患者或家屬  
 目的：以彩妝師與協會護理師現場示範教學，協助癌症病友面對身體形象改變的衝擊，以重新建立自我價值感。  
 台北場次 時間：98年3月14日（六）10:00~12:00 地點：希望協會台北服務中心  
 高雄場次 時間：98年3月7日（二）10:00~12:00 地點：希望協會高雄服務中心

**高雄服務中心「希望的音符」音樂治療團體**  
 時間：98年3月6日至98年4月24日，每週五上午14:30~16:30，共計八次。  
 團體領導者：鄭列雲/高雄立軍醫院心理科音樂治療師、義守大學護理系兼任講師  
 時間：98年3月7日（六）10:00~11:30  
 地點：高雄立軍醫院心理中心 \*參與者需持續參與八次團體並穩定出席。名額有限，請先報名。

**台北服務中心「夢想天開」藝術治療團體**  
 時間：98年4月6日至98年5月26日，每週一下午14:00~16:00，共計八次。  
 團體領導者：蕭寶輝老師 地點：希望協會台北服務中心  
 \*參與者需持續參與八次團體並穩定出席。名額有限，請先報名。

希望書坊



### 最後期末考

一個外科醫師對生死課題的沉思

作者/陳葆琳  
譯者/林義書  
出版社/大塊文化

醫生，往往是生命最後的監護者，引領著病人和家屬，走向通往終點的艱難路段。而醫生能否在病患的生命終點，提供真誠的關懷與支持，如同醫者所面對最嚴峻的「最後期末考」。

作者追溯自己的求學與訓練過程，探討現今的醫學教育如何過度偏重「克服死亡」的知識，卻抹煞了病患的人性面，使醫者對死亡的恐懼一再在醫界複製繁衍；導致醫生不自覺地從瀕死病患身邊逃開，或無法開口和病人及家屬討論不樂觀的病情。

當醫者深入理解自身「死亡焦慮」的根源，以及「治療」的意義（更多的治療，並不代表更多的「愛」），才能做些比「治療疾病」更重要的事：陪伴在病患和家屬身邊，聆聽他們的感受、紓解他們的傷痛。唯有如此，醫者才能成為真正的「療癒者」。

希望叮嚀

### 冬天中的身心保養

在多變的天氣中，其實只要注意一些生活小細節，感冒就不容易上身囉！癌症希望協會提醒您幾個小秘訣：

1. 要增強抵抗力，最重要的是您一定要吃得健康、吃得營養。
2. 睡眠充足，不要熬夜。
3. 記得多吃蔬菜水果、多喝水，增加身體代謝能力。
4. 外出時，在包包裡準備禦寒小配件，例如圍巾、披肩或者防風外套，可以因應早晚溫差大的緊急備用。
5. 隨身準備環保杯或保溫水杯，隨時補充水分。
6. 準備口罩，最好是有活性碳的保暖口罩，在人多的地方或公共場所戴起口罩，不但可保暖也可預防病菌入口。
7. 盡量不要在未洗手前，以手觸摸到自己的口鼻或取食食物；因為你不知道前一秒按電梯或公車手把的人，是否剛打完噴嚏或咳嗽。
8. 當然回家的第一件事就是要用肥皂洗手，洗手時間要大於15秒鐘，千萬別以為沾濕就算洗手囉。
9. 提醒正在治療中的病友家屬，接觸病人前，最好把穿一天的外衣更換。
10. 最後，冬天到了，有心血管疾病的病人更要注意，除了要按時回診、規律服藥、及定時量血壓之外，睡覺時要注意保暖，起床外出時更要增加衣物，以免一時無法適應氣溫變化、影響健康。

除了身體的保健之外，心理的健康也很重要！天氣變冷、陽光不見了，人的心情會受到影響，有時候，想在床上多待一下，躺躺在床上就感傷、無精打采，並且也因此晚上失眠，情緒也受到影響。

而癌症病友的體力不比沒有生病前，面對自己的體力不好，不管是要準備厚重的衣物、或者是搬出電暖器，都會讓病人感到挫折，當然也會讓心情變的blue囉。

建議病友和家屬可以運用以下方法，讓自己的心理更加健康囉！

1. 努力讓自己維持正常的生活作息，以免因為日夜顛倒影響睡眠和情緒。
2. 如果有重物需要搬用，建議病人可以利用假日請家人幫忙，免得因為體力不夠而感到挫折。
3. 如果體力許可，偶爾出來走一走，不要天天待在家裡。
4. 病友體力有限，而疲倦是常見的療後副作用，如果病友是家庭主婦，面對年節的家人聚會，可以運用一些外送餐點，或一人一案的方式備菜，以免自己因為準備餐點緊繃了。
5. 病友的體力起伏不定，可能無法應付家庭聚會活動。建議家人體諒，讓病友短暫參與，讓病友保留一點時間休息。
6. 病友如果覺得情緒不好，建議可以和其他人分享自己的感受，這樣能大大紓緩壓力和孤立感。而親友如果有時間可以陪伴病友，可以抽空一起安排活動，以減少病友獨處的時候的孤寂感。
7. 一句簡單的支持鼓勵、一個擁抱都可以直接鼓勵病友，建議朋友不要忘了用你的肢體語言鼓勵病友。



以上建議希望能讓病友與家屬好好照顧自己，大家都平平安安、健康康康迎接新年。

希望電影院

### 找回親密關係

文/鄭凱芸



這部愛情小品《愛情三選一》(Definitely, Maybe)，是關於一個男人與四個女人的故事：一個是他的初戀及妻子，一個是他興趣相投的愛人，另一個是他的紅粉知己及愛愛，還有他的女兒。

故事開始於男人離婚後，把女兒接來過週末時，女兒要求他分享自己的愛情故事。男人以假名的方式述說了他與這三個女人間的愛戀過程，由女兒自己臆測誰是她的母親。故事說完了，男人與妻子間的關係並未修復，女兒期待父母復合的願望落空，但仍希望男人尋回最愛。在說故事的過程中，男人也漸漸清楚自己最終要追求的為何，於是與女兒一起將逝多年的關係追回。

沒有什麼高潮迭起的劇情，也沒有驚天動地的愛情，卻隨著男人故事的鋪陳，牽動著觀眾的心，也與小女孩一起循著蛛絲馬跡猜測誰才是她的母親，還有，誰是她父親的最愛。最令我印象深刻的，是男人在說故事的過程中，找回自己最初的感覺，釐清曾經混濁的思緒，然後追求以為已經不存在的愛情。這就是自我療癒的力量吧！藉由分享，未必是說給別人聽，有時對自己說話才是最重要的，慢慢積累能量與勇氣，逐漸從過去的傷痛或失敗中脫身，找回繼續好好活下去的力量。

有個朋友，最近發現親密關係中的另一半總是想逃，他不知道自己怎麼了、重蹈覆轍，只知道自己把所有的關係都搞砸了，同時也失去了繼續走下去的能力。

他問我怎麼辦？我說，找人談談吧，找朋友、找家人、找專業都好。重要的是說出來。聽聽你說的，你會先聽到自己熟悉的論調，為自己找各種藉口的習慣；慢慢地，你會開始聽到一些不熟悉的聲音，那些過去你覺得逆耳的聲音；之後，你會找到改變的出口。當然，這不是個容易的過程，可能要費上好多年的工夫，但卻是改變的起點。

電影裡的男人很幸運，有個冰雪聰明的女兒給他說故事的機會，男人很幸運，利用一個晚上就釐清了紛亂的頭緒；但那畢竟是電影，人生沒有速成的療效，除非你願意先經歷某種程度的痛楚，否則，療癒是不可能憑空發生的。男人最後與愛妻相連、誤會冰釋、或許牽手一生，但療癒並沒有停止，仍然在他們的關係中持續發酵。

一些傷口癒合了，一些可能正在製造；可以確定的是，自我療癒的能力允許人們在親密關係的試煉中繼續成長。

圖片取材自《愛情三選一》, Definitely, Maybe  
官方網站http://www.uip.com.tw/definitely/

希望看報

### 請轉訂閱希望電子報

珍惜紙張資源為環保盡心力

各位希望協會的好朋友們，新年愉快！希望會刊長期採用離線方式，加上需求的讀者日益增多，發行量持續擴大，直接造成製作和郵遞成本節節上升，已成為協會的沉重負擔。考量到協會服務的永續經營和節能減碳的環保關懷，希望協會誠摯的盼望您舉手之勞，轉訂希望電子報。

希望電子報除了每雙月與原希望會刊同步發出，還能將希望協會最新的活動訊息迅速傳送給您。歡迎您來電、傳真回條或發電子郵件告訴我們：我要改訂希望電子報！如果您暫時不想再收到任何刊物，也歡迎告訴我們。

- 洽詢電話：0809010580或 02-33226286分機69張小姐
- 回條傳真：02-33221719
- 電子郵件：tyng@ecancer.org.tw

#### 傳真回條

我要改訂希望電子報，同時取消希望會刊

我要停送希望會刊

原收件人姓名：\_\_\_\_\_

原收件地址：\_\_\_\_\_

連絡電話：\_\_\_\_\_

您的電子信箱：\_\_\_\_\_

希望廚房

### 金玉滿堂



材料 新鮮百合1粒，銀杏果（真空包裝）1/2包，烤過的腰果3/4杯，紅甜椒1/4粒，黃甜椒1/4粒，香菇2~3朵，新鮮金針花1/2杯。

調味料 鹽1/2茶匙，香菇精1/4茶匙，玉米粉適量。

作法 1. 新鮮百合與金針花洗乾淨，紅甜椒與黃甜椒洗淨並切大丁，香菇泡水洗淨備用。  
2. 炒鍋中放適量的水煮沸，依序倒入香菇、銀杏果、百合、金針花燉炒一下，再加入調味料，將味道調出個人的口味，勾薄芡，最後倒入紅、黃甜椒與烤過的腰果稍炒一下即可起鍋。  
PS：這道菜非常適合宴客，色香味俱全，好吃又高貴大方。

### 年年有餘



材料 A 大缸肉地瓜條2條，原味海苔片（約20×10公分），冬瓜1/4塊，三色珊瑚菇各一杯，長年菜半棵，金針花1/2杯，水480西西，玉米粉1茶匙。  
B 檸檬1顆榨汁，蒜頭5瓣，天然無發酵醬油1大匙，蜂蜜1茶匙。  
C 鹽1茶匙，香菇精1/2茶匙。

作法 1. 三色珊瑚菇先泡水一個晚上，洗淨加材料B醃一下，再排於盤中央。  
2. 地瓜洗淨可保留部分的皮，切段煮熟，壓成泥狀做出10個長方形方塊（長2.5×寬7×厚2.5公分），再排於盤內四周。  
3. 長年菜洗淨取梗部分切段長度同地瓜泥，再燙熟，隔放於地瓜泥塊之間。  
4. 冬瓜去皮，切成約0.3公分厚的薄片，長度同地瓜泥，蒸熟成透明狀。  
5. 海苔剪成長度同地瓜泥，鋪於地瓜泥上，再鋪透明冬瓜薄片。  
6. 在鍋中加入480西西的水，煮沸放入切段的金針菇（0.5~1公分），用鹽和香菇精調味後，加玉米粉勾芡，倒入盤內。

◎本文/圖取材自時時文化《天然健康DIY-毋等健康私房菜》，2008年4月出版。

2008年11月~12月 捐款人名單

希望有愛

Table with columns for donation month (2008年11月, 2008年12月) and donor names. Includes a '希望有愛' logo and a list of recipient organizations.

希望小站能為您做什麼？

- 提供癌症教育出版品 ● 圖書借閱服務 ● 醫療諮詢服務 ● 心理諮商服務 ● 資源轉介服務
● 病友成長團體 ● 康復用品服務 ● 假裝租借 ● 頭巾贈送 ● 義乳、胸衣配置 ● 醫療輔助用品租借

希望小站服務據點 服務時間：週一至週五：9:00~18:00；週六：9:00~13:00 (台北服務中心每月第二及第四週)

全國免費諮詢專線 0809-010580 (長、短話) 台北服務中心 電話：(02) 3322-6286 10058台北市中正區臨沂街3巷5號1樓 \*捷運忠孝新生站1號出口
高雄服務中心 電話：(07) 370-1309 83341高雄縣鳥松鄉本館路443巷16號

全省癌症資源中心

- 1. 長庚紀念醫院情人湖院區/門診化療室 (02) 2432-9292分機2421
2. 慈濟綜合紀念醫院大林院區/腫瘤中心 (05) 264-8000分機5671
3. 羅東博愛醫院/腫瘤中心 (02) 954-3131分機3211 (06) 622-6999分機7122
4. 慈濟綜合紀念醫院花蓮院區/放射腫瘤科 (03) 856-1825分機2413
5. 高雄醫學大學附設中和紀念醫院/癌症中心 (07) 312-1101分機6890
6. 中國醫藥大學附設醫院/癌症中心 (04) 2205-2121分機7277
7. 高雄榮民總醫院/癌症中心 (07) 342-2121分機3080

友站連結 華人癌症學院 網址：http://hope.learnbank.com.tw/

# 希望有愛·讓生命再現光彩



在台灣，每7分鐘就有1個人遇上癌症。  
在台灣，每年至少有30萬個家庭共同面對癌症。  
他們需要完善的照護資訊、適當的情緒調適、  
穩定的自我形象及健全的社區網絡。  
希望協會為了提供癌症家庭一個全方位的支援網絡，  
六年下來，透過全台的服務據點，  
已服務超過12萬人次。  
如果，有人需要幫助，請告訴他們希望在這裡；  
如果，您能提供幫助，他們的希望就是您！

請透過以下的募款管道，支持我們：



## 社團法人中華民國癌症希望協會 信用卡授權書 (請將本表剪下黏貼於大專員，並黏)

捐款人基本資料	
姓名/公司名	
性別	生日
身分證字號	統一編號
通訊地址	
電話 ( )	傳真 ( )
電子郵件	
信用卡別	<input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> Master <input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> 聯合信用卡 <input type="checkbox"/> 其他
發卡銀行	有效期限 西元 年 月
信用卡號	
信用卡末三碼	(信用卡背面簽名處上方)
捐款金額	<input type="checkbox"/> 單次捐款 金額：元 <input type="checkbox"/> 每月固定捐款 期間：自民國 年 月至 年 月 金額： <input type="checkbox"/> 500元 <input type="checkbox"/> 1000元 <input type="checkbox"/> 其他 元
授權人簽名	(請與信用卡簽名相同)
捐款用途	<input type="checkbox"/> 癌症家庭康復計畫 <input type="checkbox"/> 癌症教育宣導 <input type="checkbox"/> 建構支援服務網絡 <input type="checkbox"/> 會務發展
捐款身份	<input type="checkbox"/> 我定期捐款予協會 <input type="checkbox"/> 我曾單次捐款予協會
收據抬頭	<input type="checkbox"/> 同持卡人 <input type="checkbox"/> 另指定抬頭為
收據寄送	<input type="checkbox"/> 不用寄送收據 <input type="checkbox"/> 按月寄送 <input type="checkbox"/> 年度累積一次寄送 (將於隔年三月起陸續寄送)

● 信用卡授權 傳真 / 02-3322-1719 地址 / 10058台北市中正區臨沂街3巷5號1樓  
※相關辦法歡迎來電洽詢，電話 / 02-3322-6286分機26 林小姐

## 希望看報 結直腸癌照護網正式上線

您關心您腸道的健康嗎？  
您知道如何預防結直腸癌嗎？  
您有家人正為結直腸癌所苦嗎？  
每個人都該來看看這個結直腸癌照護網  
<http://www.crcnw.org/>，  
讓您「關知滿分」、「腸保健康」！

根據衛生署 (Department of Health) 最新公布的癌症登記報告顯示，台灣結直腸癌的發生率在近五年來就成長了40%，罹癌人數僅次於肝癌，已成為台灣成長最快速的癌症殺手。

有多項研究顯示，結直腸癌與習慣肉食、高脂肪和低纖維的飲食型態，及有結直腸癌家族史、家族性結腸癌內等因素息息相關。透過改變飲食習慣、生活型態及定期的篩檢，結直腸癌是可以預防，可以早期發現的；若再加上早期治療，其治療的機會也相當高。但早期的結直腸癌沒有症狀，症狀通常是到較晚期才會出現，因此，如何透過降低危險因子來預防結直腸癌的發生及早期發現，是結直腸癌防治重要的課題。

另一方面，從診斷確立到治療過程，甚至於康復回歸社區，對於結直腸癌病人及家屬的身心均是艱辛的路途，如何提供完整並連續的資源更是一個重要課題。

癌症希望協會是由癌症的醫護人員，及病人與家屬組成的志工群所成立的，透過病友服務、癌症教育、公共政策倡導等工作，希望能提供罹癌家庭全程的身心照護，提升癌症病人與家屬生活品質，促使他們盡早恢復社會角色及功能以回歸社區。

此次在輝瑞基金會和台灣輝瑞藥廠的贊助，及美國癌症協會 (ACS) 的專業指導下，希望協會建構了華文結直腸癌照護網<http://www.crcnw.org/>，希望從預防宣導到罹癌照護，提供完整易懂的結直腸癌防治相關資訊，以為結直腸癌防治工作盡一份心力，並服務更多需要協助的民眾與癌症家庭。

請依照黑色虛線所標示位置剪齊剪開使用，謝謝。

98-04-43-04 郵政劃撥儲金存款單		◎本收據由電腦印錄，寄款人請勿填寫。	
收據號碼 <b>19665036</b>	金額 新台幣 (小寫)	郵政劃撥儲金存款收據	
通訊欄 (限與本次存款有關事項)	收款戶名 <b>社團法人中華民國癌症希望協會</b>	收款帳號	存款金額
1. 捐款用途 <input type="checkbox"/> 癌症家庭康復計畫 <input type="checkbox"/> 癌症教育宣導 <input type="checkbox"/> 建構支援服務網絡 <input type="checkbox"/> 會務發展	姓名 寄款人	存款金額	電匯記錄
2. 捐款身分 <input type="checkbox"/> 我定期捐款予協會 <input type="checkbox"/> 我曾單次捐款予協會	通訊處	電匯記錄	經辦局收據
	電話	電匯記錄	經辦局收據
	經辦局收據	電匯記錄	經辦局收據

**寄款人注意事項**

- 一. 帳號、戶名及寄款人姓名，通訊欄請詳細填寫，以免誤寄。銀行劃撥之存款，務請於交撥前一日存入。
- 二. 寄單存款至少需在新臺幣十五元以上，且限請至元位止。
- 三. 倘金額或時間請更換存款重新填寫。
- 四. 本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五. 本存款單電腦印錄後，不得申請退回。
- 六. 本存款單電腦印錄後，請以正楷工書書寫請勿折疊。帳戶如屬自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符。如有不符，各欄應與寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七. 本存款單號碼與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八. 帳戶本人在「付款局」所在地或縣(市)以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

交易代號：  
0501 現金存款，0502 現金存款無收據  
0503 票據存款，0505 大宗存款  
2212 託收票據存款

**劃撥存款收據收執單注意事項**

- 一. 本收據請妥為保管，以備日後查考。
- 二. 如欲查詢存款人帳號詳情時，請將本收據及已填妥之查詢函交原存款局辦理。
- 三. 本收據有複印、數字模糊、印刷、如非機讀列印或經修改或集收據局收執單者無效。

虛線內提供機讀印錄用請勿填寫